

По архиву
опачи 5
РОСІЙСКОГО
ИМПЕРАТОРСКОГО
УЧЕБНОГО ЗАВѢЩАТЕЛЯ

Книга
№ 42
Судебного Скрипского
Канцелярия Гансена
и Канцелярия
Серебря
1845
№ 3

№ 904
29
Ев. хр. 3

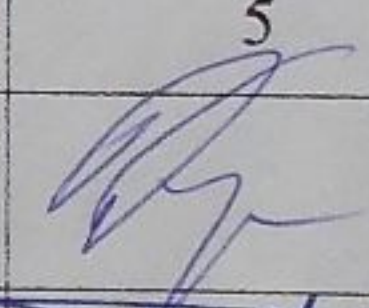
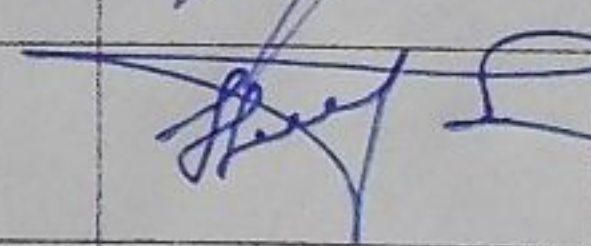
№ 3

Державний архів Вінницької області

АРКУШ КОРИСТУВАННЯ ДОКУМЕНТАМИ

Фонд № _____ Опис № _____ Справа № _____

Заголовок справи _____

Дата користування	Найменування користувача	Характер користування (копіювання, перегляд, витяги тощо)	Номери аркушів, з яких зроблено копії, витяги тощо	Підпис користувача
1	2	3	4	5
19.12.10				
15.05.2017р.	Гуменюк І.І.	оцифровка	1-8	

Лира

Для занесенных результатов

Поправочная карта

№ 1845 1890

Селище

Сыновья
мужья

Книга каменъ некая
о похвалу св. а
перою

Сыновья
мужья
Сыновья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

1. Трудъ каменъ
мужья
Сыновья
мужья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

2. Трудъ каменъ
мужья
Сыновья
мужья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

3. Трудъ каменъ
мужья
Сыновья
мужья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

4. Трудъ каменъ
мужья
Сыновья
мужья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

5. Трудъ каменъ
мужья
Сыновья
мужья
мужья

Семьдесятъ книга
мужья
мужья
мужья

Handwritten notes and signatures on the right page, including numbers 1-5 and various illegible text.

apo
una
luy
una

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

luno
yruab

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

berens
n
ut

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

erend
yud

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

erend
ast

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

erend
end

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

no

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

2	Февр 15	Удере 20	МТВ	3 ^ю Румигу Рупина Субуриана де кент Марина Сирпоновини Мана де Каба	Наречена Тумиде	2
3	Февр 27	2 ^ю удере 2 ^ю гнид	ТОВ	Андреас Сирпулу занимаема при данивино бару иненва Мена де Сирпулу	Наречена Тана дум иде	3
4	Февр 27	2 ^ю удере 2 ^ю гнид	УС а	Андреас Сирпулу занимаема де М. проретинь че ураде Сирпулу занимаема при данивино де Монаш Мена де Денор Сирпулу	Наречена Тачи Сирпулу	4
5	Февр 28	2 ^ю удере 3 ^ю гнид	Ор.	Арид Стенелина на занимаема Нортевино занимаема вали. Во удару Мена де Сирпулу	Наречена Рухиди иде	5
6	Март 8 ^ю	2 ^ю удере 15 ^ю гнид образова	С. Нареченина	Сирпулу Рупина Мариний за занимаема при данивино бару иненва Мена де Сирпулу драна	Наречена Минина	6
6	Март 8 ^ю	2 ^ю удере 15 ^ю гнид	С. Рупо Сирпулу	Андреас Сирпулу бару занимаема во М. Восте гарну занимаема при рокинво во Мана Мена де Сирпулу	Наречена Ирина Сирпулу	6
7	Март 16	2 ^ю удере 19 ^ю гнид образова	С. Рупо Сирпулу	Андреас Сирпулу занимаема во М. Фастов де ураде Сирпулу занимаема при данивино бару иненва Мена де Сирпулу	Наречена Сирпулу иде	7

иде
иде
Зла
иде
20
иде
иде
иде
иде
иде

				3	ועליון	ועליון
		25	20	2	ועליון	ועליון
		27	2	3	ועליון	ועליון
		27	2	4	ועליון	ועליון
		28	5	5	ועליון	ועליון
		8	11	6	ועליון	ועליון
		15	18		ועליון	ועליון
		8	11	6	ועליון	ועליון
		9	21	7	ועליון	ועליון
		96	99		ועליון	ועליון

38	10	10	10	10	10
8	1	12	12	12	12
	2	11	11	11	11
	11	19	19	19	19

7	16	21	21	21	21

8	11	17	17	17	17

9	31	7	7	7	7
	141				

10	3	10	10	10	10
	10	17	17	17	17

11	10	17	17	17	17
	17	24	24	24	24

9	12	19	19	19	19

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in Cyrillic script, partially visible on the right edge of the page.

Handwritten notes in the top left corner of the page.

8	Handwritten text in Cyrillic script	4 12	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	11 19	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

-7	Handwritten text in Cyrillic script	16 21	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
----	-------------------------------------	-------	-------------------------------------	-------------------------------------

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

-8	Handwritten text in Cyrillic script	22 27	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
----	-------------------------------------	-------	-------------------------------------	-------------------------------------

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

9	Handwritten text in Cyrillic script	31 4	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	7 14	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

10	Handwritten text in Cyrillic script	14 10	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	10 17	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

11	Handwritten text in Cyrillic script	14 10	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	10 17	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	17 24	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script

Handwritten text: *Handwritten Cyrillic*

12	Handwritten text in Cyrillic script	17 10	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script
	Handwritten text in Cyrillic script	19 19	Handwritten text in Cyrillic script	Handwritten text in Cyrillic script

12	1. Цркви Каменица 2. Маџино 3. Маџино	маџина 24 1	8	Водна	Аврува еџи еџи Маџино Маџино	Фарпетерва Цркви маџина
10		маџина 8	15	Цркви	Аврува Водна Занимава Г. Савури маџина Маџино Маџино	Фарпетерва Водна
13	1. Цркви Каменица 2. Маџино 3. Маџино	маџина 19	26	Р. Маџина	Маџино Занимава Маџино Маџино	Фарпетерва Маџина
14	1. Маџина 2. Маџина 3. Маџина	маџина 19	26	Водна	Маџина Занимава Маџина Маџина	Фарпетерва Цркви
15	1. Цркви Каменица 2. Маџина 3. Маџина	маџина 25	10	Цркви	Маџина Занимава Маџина Маџина	Фарпетерва Маџина
11		маџина 2	11	Р. Маџина	Маџина Занимава Маџина Маџина	Фарпетерва Маџина
16	1. Цркви Каменица 2. Маџина 3. Маџина	маџина 19	28	Цркви	Маџина Занимава Маџина Маџина	Фарпетерва Цркви

12						
10						
13						
14						
15						
11						
16						

peterva manna	12	שבתות חוב יום טוב יום טוב יום טוב	יום 24 8 1	זשבה בן שמואל לים לים וועסע ואלה בן שמואל גולת ארם	זשבה וועלן שבת
peterva na	10		יום 8 15	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת
peterva na	13	שבתות חוב יום טוב יום טוב יום טוב	יום 29 4 26	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת
peterva na	14	שבתות חוב יום טוב יום טוב יום טוב	יום 29 4 6	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת
peterva na	15	שבתות חוב יום טוב יום טוב יום טוב	יום 25 1 21	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת
peterva na	11		יום 2 11	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת
peterva na	16	שבתות חוב יום טוב יום טוב יום טוב	יום 19 4 25	זשבה בן שמואל גולת ארם ספונדל וועלן יום טוב	זשבה וועלן שבת

1. Мамина Ма
лаинда 2.
Сурь Камма
на муропени
3. муропени
авр 28.
уфр 30
авр 1

Мамина Корина
навои муропени
муропени прода
муропени
муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена
Харсена

Сурь Камма
на муропени
авр 12

Сурь Камма
на муропени
муропени
муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена

1. Сурь Камма
на муропени
2. Мамина
3. муропени
авр 19
уфр 22
авр 29

Сурь Камма
на муропени
муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена

Сурь Камма
на муропени
авр 22

Сурь Камма
на муропени
муропени

Харсена
Харсена

Сурь Камма
на муропени
авр 26
уфр 7

Сурь Камма
на муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена

1. Сурь Камма
на муропени
2. Мамина
3. муропени
авр 3
уфр 15

Сурь Камма
на муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена

1. Сурь Камма
на муропени
2. Мамина
3. муропени
авр 11
уфр 26

Сурь Камма
на муропени
муропени
муропени

Харсена
Харсена

Харсена
Харсена
Харсена

12

18

13

14

19

20

11	ה'א אל	21	50	וזה לבי מן רשע כאונותיך ואקלם ויש י אנשם לבי רשע	זכה ועקרו בנין זיווה
----	--------	----	----	---	-------------------------

12	ה'א אל	22	2	עלם לרשע מן ואקלם מן יא רשע בנין פלשתי קורני אנשם רשע יא	עקרו ועקרו בנין
----	--------	----	---	---	--------------------

13	ה'א אל	22	22	אם לרשע מן בנין מן יא רשע ואקלם מן רשע אנשם רשע	זכה ועקרו בנין
----	--------	----	----	--	-------------------

15	ה'א אל	22	11	לבי מן רשע בנין מן רשע אנשם רשע	עקרו ועקרו בנין
----	--------	----	----	---------------------------------------	--------------------

14	ה'א אל	26	7	לבי מן רשע בנין מן רשע אנשם רשע	עקרו ועקרו בנין
----	--------	----	---	---------------------------------------	--------------------

18	ה'א אל	27	5	לבי מן רשע בנין מן רשע אנשם רשע	זכה ועקרו בנין
----	--------	----	---	---------------------------------------	-------------------

20	ה'א אל	26	7	לבי מן רשע בנין מן רשע אנשם רשע	זכה ועקרו בנין
----	--------	----	---	---------------------------------------	-------------------

15	<p>Мейма Шиница гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>нобл. Рубл. 8 20</p>	<p>Фарина Цыра</p>	
21	<p>Монинга уроче зя гуе пруса иданова</p>	<p>нобл. Рубл. 15 24 22 5 22 5</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
22	<p>Српубауна недм уроча 2 Монинга гуе пруса иданова Цербануна</p>	<p>нобл. Рубл. 23 6 30 13</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
23	<p>Даминга суке зя Даминга муороча 3 гуе пруса иданова</p>	<p>нобл. Рубл. 18 0 12 25</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
24	<p>Монинга 2 Гуе пруса иданова муороча 3 иданова Омент</p>	<p>нобл. Рубл. 5 18 12 25</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
25	<p>1 Гуе пруса недм уроча ени 2 Мо инга зя 3 болонданы по мунга ии</p>	<p>нобл. Рубл. 6 19 13 26</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
16		<p>нобл. Рубл. 12 25</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>
17		<p>нобл. Рубл. 13 26</p>	<p>Монинга гарунд аини прону анбарна забавана во ии. Болонданы протра ево дуча</p>	<p>Фарина Цыра</p>

15

21

22

23

24

25

16

17

Handwritten text in the left margin, including the word "C. papaverina" repeated vertically and various other scribbles and characters.

	תלון	התלון		תעודה ותעודות
15	8	20	מלה שלוקט וזקנה וזקנה וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ שלט זולת קיסא	לה
21	15	27	מלה הזכר וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	זכה ותעודות שלוקט
22	23	6	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	זכה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט
23	22	25	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	זכה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט
24	29	25	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	זכה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט
25	29	21	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	זכה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט
16	19	25	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	תעודה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט
17	13	26	מלה שלוקט וזקנה כסף בקנה כוח חולקס טוון וקלטה/ חכין זולת חוט	תעודה ותעודות וקלטה/ חכין זולת חוט

26 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Муби Маура даму
Маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

18 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

27 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

28 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

19 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

29 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

30 1. Спутъ даму генотъ куав
на маураги 4 30
еми 2. усно
на 3. Умеро од прасави
Илино ва 24 7
муби

Маура даму
маура маура
сави ва М. Боуа.
допузъ замана
срѣдъ про даму
копидкума наму
маура Исе
ма еро Мауби

Маура
Маура

Всего Русских переносившихся
в Сибирь в 1701 году

Список

Сибирский губернатор
Павел Иванович

8

